Transcript + Barème - An other face of Al Capone

***TRANSCRIPT***

**Journalist:**

Hello and thank you for downloading “Witness” from the BBC world service with me Ashley Burn.

It’s January the 25th, 1947 and the American gangster Al Capone has died. For years, he’d ruled the streets in America’s windy city, Chicago. He became the country’s best known criminal, allegedly involved in the infamous Valentine’s massacre. But for one little girl he was just uncle Al.

**Deirdre:**

I am Deirdre Mary Capone. I was born on January 25th, 1940. My grandfather is Ralph Capone, Al Capone’s older brother and his business partner. I can still hear the sound of his voice, I can still smell the cigars that he smoked.

**Journalist:**

Al Capone died on Deirdre’s 7th birthday at his home on Palm Island, Florida, he was 48.

**Deirdre:**

Al Capone and I used to cook spaghetti sauce together - we called it gravy, we used to sing, I travelled with him, I did everything with him. He dressed up as Santa Claus and I would sit on his lap and I got a picture of me sitting on his lap. He taught me to swim, he taught me to ride a bike and I can still hear the song that he taught me to play on the mandolin, it was ‘chebabachewawachemama in colanakukolakumbachebabachewawache…’

Proposition de barème

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Le candidat n'a pas compris le document. Il n'en a repéré que des éléments isolés, sans parvenir à établir de liens entre eux. Il n’a pas identifié le sujet ou le thème du document. | 1 |
| A1 | Le candidat est parvenu à relever des mots isolés, des expressions courantes et à les mettre en relation pour construire une amorce de compréhension du document.  Le candidat a compris seulement les phrases/les idées les plus simples.   * Al Capone, gangster, famille | 3 |
| A2 | Certaines informations ont été comprises mais le relevé est incomplet, conduisant à une compréhension encore lacunaire ou partielle.   * Interview / entretien * Personnes entendues:   2 personnes   * Al Capone est mort + gangster * Un membre de la famille d’Al Capone raconte des souvenirs de famille. * Al Capone aimait passer du temps avec sa famille, ce n’était pas qu’un gangster. | 5 |
| B1 | Les informations principales ont été relevées. L’essentiel a été compris. Compréhension satisfaisante.  Eléments du A2 avec plus de détails :   * Interview / entretien   Emission de radio : BBC, radio britannique   * Personnes entendues:   2 personnes  Précisions sur : présentateur + explication du lien de parenté avec Al Capone (son grand-père est le grand frère d’Al + business partner) + date de naissance de Deirdre   * Al Capone est mort le 25 Janvier 1947, à **48 ans, en Floride, chez lui**.   Originaire de Chicago + gangster le plus connu du pays.   * Un membre de la famille d’Al Capone raconte des souvenirs de famille. (Al Capone aimait passer du temps avec sa famille, ce n’était pas qu’un gangster.)   Préparation de la sauce spaghetti  Ils chantaient ensemble  Ils faisaient tout ensemble  Nager / faire du vélo  Elle se remémore une chanson qu’ils jouaient ensemble. | 8 |
| B2 | Des détails significatifs du document ont été relevés et restitués conformément à sa logique interne. Le contenu informatif a été compris, ainsi que l’attitude du locuteur (ton, humour, points de vue, etc.). Compréhension fine.  Eléments du B1 avec plus de détails + transcription bien menée.   * Interview / entretien   Emission de radio : BBC, radio britannique  Emission intitulée « Witness » / « world service »   * Personnes entendues:   2 personnes  Précisions sur : présentateur + explication du lien de parenté avec Al Capone (son grand-père est le grand frère d’Al + business partner) + date de naissance de Deirdre   * Al Capone est mort le 25 Janvier 1947, **le jour du 7e anniversaire de Deirdre**   Originaire de Chicago, **Windy City**  Gangster le plus connu du pays, **contrôlait les rues de Chicago**  Commanditaire présumé du massacre de la **Saint Valentin.**   * Un membre de la famille d’Al Capone raconte des souvenirs de famille. (Al Capone aimait passer du temps avec sa famille, ce n’était pas qu’un gangster.)   Elle peut **encore** entendre le **son de sa voix** et **sentir l’odeur des cigares** qu’il fumait.  Préparation de la sauce spaghetti => **gravy**  Ils chantaient ensemble  **Ils voyagaient ensemble**  Ils faisaient tout ensemble  **Al Capone se déguisait en père Noel et elle s’asseyait sur ses genoux + elle en a une photo**  **Il lui a appris à** nager / faire du vélo  Elle se remémore une chanson qu’ils jouaient ensemble. => **Il lui a appris à la jouer à la mandoline.**  **+ Emotion dans la voix de Deirdre quand elle raconte ses souvenirs.** | 10 |